

Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour stylo Duchess miniature

Mini Duchess Pen Kits	Stylo Duchess miniature
PKDUXxx: Purse Styles PKDUNxx: Necklace Styles	PKDUXxx : Version sac à main PKDUNxx : Version pendentif
Kit Features: <ul style="list-style-type: none"> • Attractive Mini ladies pen • 7mm mechanism • Single tube design • Pen is Easy to turn and assemble • Use Mini refill for replacement • Overall length 4-1/4" 	Caractéristiques de la trousse : <ul style="list-style-type: none"> • Joli stylo miniature pour dames • Mécanisme de 7 mm • Conception à tube unique • Tournage et assemblage faciles • Recharges de remplacement miniatures • Longueur totale : 4 ¼ po
Required Accessories: <ul style="list-style-type: none"> • 7 mm pen mandrel • 7 mm Drill bit • 2 pc. bushing set #PKCFBUSH (use 2 of the 3 in the set) • 2 part epoxy glue or insta-cure (cyanoacrylate) glue. • 7mm Barrel Trimmer #PKTRIM7 	Matériel requis : <ul style="list-style-type: none"> • Mandrin pour stylo de 7 mm • Mèche de 7 mm • Jeu de bagues n° PKCFBUSH (n'utilisez que deux des trois bagues du jeu) • Colle époxy à deux composants ou colle instantanée (cyanoacrylate) • Calibre pour stylo de 7 mm n° PKTRIM7
DIAGRAM A / PARTS LAYOUT	DIAGRAMME A / DISPOSITION DES PIÈCES
Purse Style Necklace Style	Version sac à main Version pendentif
Tip Brass Tube / Barrel 1-11/16" Twist Mechanism Clip on Purse Style only Refill Showing Outside of the barrel 3/4"	Pointe Tube en laiton / barillet 1-11/16 po Mécanisme à torsion Pince (version sac à main seulement) Recharge Partie dépassant du barillet ¾ po
Upper Cap Assembly Magnet and Chain on necklace style only	Assemblage du capuchon Aimant et chaîne (version pendentif seulement)
Preparing the Blanks: <ul style="list-style-type: none"> • Cut a 5/8" blank to the size of the brass tube (add 1/16" for trimming the ends). • Drill a 7mm center hole through the blank. • Spread glue over the tube, insert into the blank with a twisting motion, to spread the glue evenly inside, center the tube in the blank • When glue dries, use a 7mm barrel trimmer to square the ends of the blank. Take the wood down to the brass tube. 	Préparation du carret : <ul style="list-style-type: none"> • Taillez un carret de 5/8 po carré de la même longueur que le tube en laiton en laissant 1/16 po supplémentaire pour l'équarrissage. • Percez un trou traversant de 7 mm, dans le sens de la longueur, au centre du carret • Enduisez de colle la surface du tube et insérez-le dans le carret en le tournant pour étendre la colle uniformément à l'intérieur. Centrez le tube dans le sens de la longueur à l'intérieur du carret. • Une fois la colle sèche, équarrissez les extrémités du carret à l'aide d'un calibre pour stylo de 7 mm jusqu'à égalité avec les bouts du tube en laiton.
DIAGRAM B / TURNING THE BLANKS	DIAGRAMME B / TOURNAGE DU CARRELET
Head Stock 7mm Bushings Blank Barrel Spacer Lock Nut Or use Mandrel Saver Live Center Center Bushing (larger)	Poupée fixe Bagues de 7 mm Carret Barillet Bague d'espacement Écrou autofreiné Ou un protège-mandrin Pointe vive Bague centrale (grande)

Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour stylo Duchess miniature

<p>Turning the Blank</p> <ul style="list-style-type: none"> Place the bushing and blank on the mandrel according to the diagram "B". Use a slimline bushing for the tip end and the larger in the #PKCFBUSH set for the center. Turn the blank between the bushings into a desired profile. Finish the barrel with your preferred choice of finish. 	<p>Tournage du carretet</p> <ul style="list-style-type: none"> Installez les bagues et le carretet sur le mandrin comme l'illustre le diagramme B. Utilisez une bague de la trousse Slimline pour l'extrémité destinée à la pointe et la grande bague du jeu n° PKCFBUSH au centre. Tournez le carretet entre les bagues selon la silhouette désirée. Appliquez le produit de finition de votre choix sur le barillet.
<p>Assembly</p> <p><i>NOTE: Line up finished parts according to the Diagram A.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Press the tip end into the narrow end of the barrel. Press the twist mechanism into the opposite end of the barrel. Press until 3/4" of chrome is showing. Turn the chrome end of the mechanism counter-clock wise, insert the refill and screw in to bottom. 	<p>Assemblage</p> <p><i>REMARQUE : Alignez les pièces comme l'illustre le diagramme A.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Insérez l'embout de la pointe dans l'extrémité étroite du barillet. Insérez le mécanisme à torsion dans l'autre extrémité du barillet. Enfoncez jusqu'à ce qu'un bout de ¾ po du mécanisme reste exposé. Tournez le bout chromé du mécanisme dans le sens antihoraire, insérez la recharge et vissez cet assemblage dans la partie inférieure du stylo.
<p>Purse Style</p> <ul style="list-style-type: none"> Insert the cap end over the mechanism. The pen is now ready to use by turning the two ends to extract or retract the refill. 	<p>Version sac à main</p> <ul style="list-style-type: none"> Fixez le capuchon sur le mécanisme. Vous avez terminé! Pour utiliser votre stylo, pivotez les deux parties pour déployer ou rétracter la pointe de la recharge.
<p>Necklace Style</p> <ul style="list-style-type: none"> Insert the magnetic stem into the opening at the top of the cap. Slip the chain over the neck. 	<p>Version pendentif</p> <ul style="list-style-type: none"> Insérez la tige aimantée dans l'ouverture au bout du capuchon. Passez la chaîne dans l'anneau de la tige.
<p>For Both Styles</p> <ul style="list-style-type: none"> The pen operates by turning the ends to extract or retract the refill. 	<p>Deux versions</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour utiliser votre stylo, pivotez les extrémités pour déployer ou rétracter la pointe de la recharge.
<p>DIAGRAM C / BUSHINGS #PKCFBUSH (only use 2 of the 3 in set)</p>	<p>DIAGRAMME C / BAGUES N° PKCFBUSH (n'utilisez que deux des trois bagues du jeu)</p>
<p>ø.330</p>	<p>Ø 0,330</p>
<p>ø.420</p>	<p>Ø 0,420</p>
<p>Tip (smaller)</p>	<p>Pointe (petite)</p>
<p>Center (larger)</p>	<p>Centre (grande)</p>